

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi'nde yayımlanan 430457 evrak numaralı "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bişkek Kırgız-Türk Dostluk Devlet Hastanesi Açılması, Ortak İşletilmesi ve Devri ile Kırgız Cumhuriyeti Vatandaşlarının Türkiye'de Tıp ve Tıpta Uzmanlık Eğitimi Almasına Dair Anlaşma"nın onaylanmasının uygun bulunduğu dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim. 18/2/2019



Binali YILDIRIM
İzmir Milletvekili
Türkiye Büyük Millet Meclisi
Başkanı

TBMM BAŞKANLIĞI		
Tali Komisyon	Sağlık, Aile, Gelişim ve Sosyal İşler	
Esas Komisyon	Dışişleri	
Tarih :	27 Mart 2019	Esas No: 7/1602

BAŞKANLIK
YERİNE KALAN İŞLERİN İZLENİMLERİ
YERİNE KALAN İŞLERİN İZLENİMLERİ
YERİNE KALAN İŞLERİN İZLENİMLERİ
YERİNE KALAN İŞLERİN İZLENİMLERİ

TBMM KANUNLAR ve KARARLAR BŞK.LİĞİ
19 Şubat 2019
Numara:

TBMM GELEN EVRAK
19 Şubat 2019
No: 432178
EBYS'ye AKTARILMIŞTIR

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE KIRGIZ CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA BİŞKEK KIRGIZ-TÜRK DOSTLUK DEVLET
HASTANESİ AÇILMASI, ORTAK İŞLETİLMESİ VE DEVRİ İLE KIRGIZ
CUMHURİYETİ VATANDAŞLARININ TÜRKİYE’DE TIP VE TIPTA UZMANLIK
EĞİTİMİ ALMASINA DAİR ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- (1) 1 Eylül 2018 tarihinde Bişkek’te imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bişkek Kırgız-Türk Dostluk Devlet Hastanesi Açılması, Ortak İşletilmesi ve Devri ile Kırgız Cumhuriyeti Vatandaşlarının Türkiye’de Tıp ve Tıpta Uzmanlık Eğitimi Almasına Dair Anlaşma”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.



T.C. CUMHURBAŞKANLIĞI

Sayı : 68244839- **599- 27350**

14 Şubat 2019

Konu : Anlaşma

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

1 Eylül 2018 tarihinde Bişkek'te imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bişkek Kırgız-Türk Dostluk Devlet Hastanesi Açılması, Ortak İşletilmesi ve Devri ile Kırgız Cumhuriyeti Vatandaşlarının Türkiye'de Tıp ve Tıpta Uzmanlık Eğitimi Almasına Dair Anlaşma"yı Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilişikte bilgilerinize sunarım.



Recep Tayyip ERDOĞAN
Cumhurbaşkanı

Ek:

1- Anlaşma (Türkçe, Kırgızca, İngilizce)

2- Genel Gerekçe

TBMM
KANUNLAR ve KARARLAR BSK LİSİ

14 Şubat 2019

Numara:

**TBMM
GELEN EVRAK**

14 Şubat 2019

No:

430457

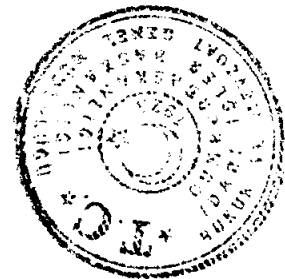
EBYS'ye AKTARILMIŞTIR

GENEL GEREKÇE

“Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bişkek Kırgız-Türk Dostluk Devlet Hastanesi Açılması, Ortak İşletilmesi ve Devri ile Kırgız Cumhuriyeti Vatandaşlarının Türkiye’de Tıp ve Tıpta Uzmanlık Eğitimi Almasına Dair Anlaşma” 1 Eylül 2018 tarihinde Bişkek’te imzalanmıştır.

Anlaşma hükümleri çerçevesinde, yapımı Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanlığı tarafından tamamlanan 72 yatak kapasiteli Bişkek Kırgız-Türk Dostluk Devlet Hastanesinin 3 yıl süre ile Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ve Kırgız Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı tarafından müştereken işletilmesi, 3 yıllık sürenin sonunda Hastanenin işletilmesinin Kırgız makamlarına devredilmesi ve devrin ardından Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı tarafından gerçekleştirilecek izleme ve koordinasyon faaliyetlerine 3 yıl daha devam edilmesi öngörülmektedir.

Ayrıca, Anlaşma kapsamında her yıl Ölçme, Seçme ve Yerleştirme Merkezi tarafından yapılacak Tıpta Uzmanlık Eğitimi Giriş Sınavı neticesinde en fazla 20 Kırgız tıp doktoruna Türkiye’de uzmanlık eğitimi verilmesi planlanmaktadır.



**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
KIRGIZ CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA
BİŞKEK KIRGIZ-TÜRK DOSTLUK DEVLET HASTANESİ AÇILMASI, ORTAK
İŞLETİLMESİ VE DEVRİ İLE
KIRGIZ CUMHURİYETİ VATANDAŞLARININ TÜRKİYE'DE TIP VE TIPTA
UZMANLIK EĞİTİMİ ALMASINA DAİR ANLAŞMA**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti (bundan sonra "Taraflar" olarak anılacaktır);

03.06.2014 tarihinde imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık ve Tıp Alanlarında İşbirliğine Dair Anlaşma"ya dayanarak, sağlık ve tıp alanlarında işbirliğini geliştirmek amacıyla,

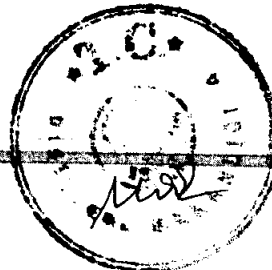
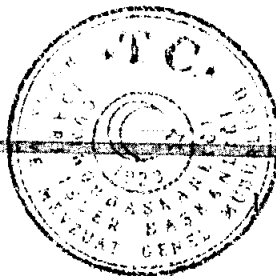
Aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır:

MADDE 1

Konu ve Amaç

İşbu anlaşmanın konu ve amacı; Kırgız kamu sağlık kurumlarının yönetiminde ve finansmanında yeni prensip ve programların aktarılması amacıyla; her yıl Ölçme, Seçme ve Yerleştirme Merkezi (ÖSYM) tarafından yerleştirilmiş olan maksimum 20 Kırgız tıp doktoruna Türkiye'de uzmanlık eğitimi verilmesi, ayrıca Kırgız Cumhuriyetinde yürütülen tıp ve tıpta uzmanlık eğitimlerine yönelik müfredat geliştirme çalışmalarına destek verilmesidir.

Bu Anlaşma ile; tıbbi yardım talebi müracaatında bulunan tüm Kırgız Cumhuriyeti vatandaşlarına ve ayrıca, diğer ülkelerin vatandaşları ile vatandaşlığı olmayan kişilere hizmet vermek üzere, Bişkek, Kırgız Cumhuriyetinde 72 (21'i yoğun bakım) yatak kapasiteli "Bişkek Kırgız – Türk Dostluk Devlet Hastanesi"nin (bundan sonra "Hastane" olarak anılacaktır) açılması ve 3 yıl süre ile taraflarca müştereken işletilmesi ile süre sonunda söz konusu Hastanenin işletiminin Kırgız tarafına devredilmesi de amaçlanmaktadır. Devrin ardından Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı tarafından izleme/koordinasyon faaliyeti 3 yıl süreyle daha devam edecektir.



MADDE 2

Tanımlar

Kamu modeli: Tarafların, başhekim başkanlığındaki yönetici kadro marifetiyle, kamusal kaynakları da kullanarak ve/veya hizmet satın alarak, hastane yönetimine doğrudan katılmasını,

İdari ve Mali İşler Komitesi: Hastanenin bu Anlaşmada belirlenen idari ve mali işlerini yerine getirmek üzere Başhekimin başkanlığında, İdari ve Mali İşler Müdürü, Kırgız Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı tarafından görevlendirilen bir temsilci, TİKA Bışkek Koordinatörü ve Kırgız Başhekim Yardımcısından oluşan, kararlarını oyçokluğu ile alan, oyların eşit çıkması halinde Başkanın oyunun belirleyici sayıldığı bir yapıyı.

Sınav Kurulu: Başhekim Yardımcısının başkanlığında ve diğer üyeleri İdari ve Mali İşler Komitesi tarafından belirlenen ve Hastane'de istihdam edilecek Kırgız Cumhuriyeti vatandaşlarını mülakat yoluyla seçecek 5 kişiden oluşan kurulu,

Eğitim Kõnseyi: Başhekimin başkanlığında, üyeleri Başhekim tarafından seçilen ve Kırgız Başhekim Yardımcısının daimi üye olarak yer aldığı 5 kişiden oluşan yapıyı,

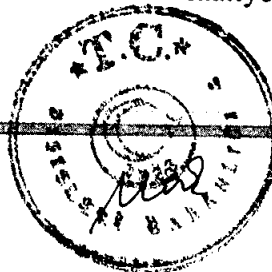
Etik Kurulu: Başhekim Yardımcısının başkanlığında, üyeleri Başhekim tarafından seçilen ve Sağlık Bakım Hizmetleri Müdürünün daimi üye olarak yer aldığı 5 kişiden oluşan yapıyı ifade eder.

MADDE 3

Uygulayıcı Kurumlar

Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ve Kırgız Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı uygulayıcı kurumlardır.

1. İşbu Anlaşma ile öngörülen işbirliğinin uygulama alanları ve şartları, taraflarca gerekli görülecek dönemlerde hazırlanacak faaliyet planları ve uygulama programlarında belirlenecektir. Gerektiğinde Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ve Kırgız Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı tarafından oluşturulacak heyetler ile izleme, değerlendirme ve denetim faaliyetleri gerçekleştirilecektir. İzleme, değerlendirme ve denetim faaliyetleri için gerekli masraflar Hastanenin kendi bütçesinden karşılanacaktır.



[Handwritten signature]

2. Taraflar, Kırgız Cumhuriyeti'nin nüfusunun sosyal yönden zayıf kesimine tıbbi yardım sağlamak amacıyla, işbu Hastane bünyesinde indirimli esasta tedav görme hakkına sahip kişilerin ayrı kategorisini öngörecektir. Bahsekonu kategorideki kişilerin sayısı ve yüzdesel oranı Tarafların faaliyet planları ve geliştirilecek uygulama programlarına dahil edileceklerdir. Bu oran, toplam tedavi edilen hasta sayısının %20'sini geçmeyecektir.

3. Kırgız Cumhuriyeti'nin nüfusunun sosyal yönden zayıf kesimine tıbbi yardım sağlanmasına bağlı finansal harcamalar Hastanenin döner sermaye bütçesinden, Kırgız Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığının ileri teknoloji gerektiren tıbbi hizmetler fonu, Kırgız Cumhuriyeti Hükümetine bağlı zorunlu sağlık sigorta fonu ve ayrıca, Tarafların mevzuatlarında yasaklanmamış diğer kaynaklardan karşılanacaktır.

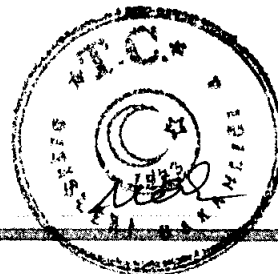
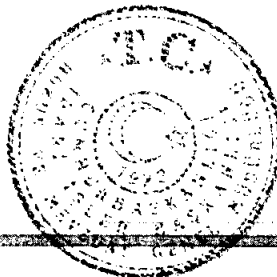
MADDE 4

Hastanenin Statüsü

İşbu Hastane kamu statüsünde ve teşkilat ve hukuksal şekline göre devlet müessesesi olarak üçüncül seviyedeki devlet sağlık kuruluşlarının yönetimi ve finansmanında yeni ilke ve programların uygulanması amacıyla örnek biçimde tam bir finansal özerkliğe sahip olacaktır.

Bütçesi, döner sermaye gelirlerinden, bağışlardan ve diğer gelirlerden oluşacaktır. Hastanenin sağlık hizmeti sunumuna başlaması işlemleri Kırgız Cumhuriyeti mevzuatına göre tamamlanacaktır.

Ortak işletmeye başlangıç tarihinden itibaren hastane üç yıl süreyle taraflarca müştereken yönetilecek, işletilecek ve süre sonunda Kırgız tarafına devredilecektir. Taraflar söz konusu süre sona ermeden altı ay önce Hastanenin yönetimini Kırgız tarafına devretme prosedürüne başlayacaklardır.



MADDE 5

Tarafların Hak ve Yükümlölükleri

A) Türk Tarafının Hak ve Yükümlölükleri

1- Taraflarca uygun bulunması halinde; hizmet birimleri veya hizmetlerden gerek görülenler (tıbbî hizmetler, eğitim hizmetleri, hizmet alımları) Hastane tarafından üçüncü şahıslardan ve kuruluşlardan temin edilebilecektir.

2- Laboratuvar ve görüntüleme hizmetleri gibi tıbbî hizmetler, teknik hizmetler, otomasyon, yemek, temizlik, bina ve cihaz bakımı gibi destek hizmetlerinin yaptırılması amacıyla hizmet satın alınabilecek veyahut taraflar, tedavi süreçleri hariç, mevcut yükümlölüklerinin tamamını da hizmet satın alma yöntemiyle gerçekleştirebilecektir.

3- Hastane ile Türkiye'deki eğitim ve araştırma hastanesi(leri) veya üniversiteler arasında işbirliği sağlanabilecektir.

4- Türk tarafı, hastanenin yönetim ve faaliyet amaçları doğrultusunda Türk personel görevlendirecektir.

5- Türk tarafı, hastane faaliyete başlamadan önce 3 yıllık süre için vermeyi taahhüt ettiği toplam tutarın %20'lik kısmını Hastane bütçesine aktarır.

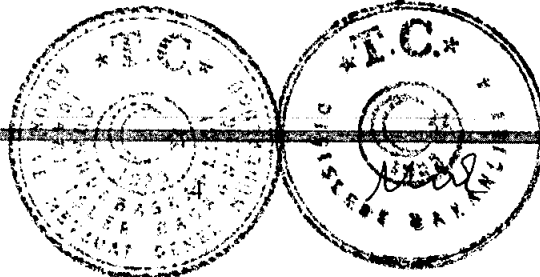
6- Kırgız vatandaşlarının Türkiye'de tıp ve tıpta uzmanlık eğitimi faaliyetleri, Hastanenin Kırgız tarafına devir işlemlerinin tamamlanmasından sonra da devam edecektir.

B) Kırgız Tarafının Hak ve Yükümlölükleri

1- Kırgız tarafı, bu Anlaşma dâhilinde istihdam edilecek personele görev ve statülerine göre Kırgız Cumhuriyeti'nin mevzuatına uygun olarak Kırgız Cumhuriyeti çalışma izni ve vizesini temin etmeyi taahhüt eder.

2- Kırgız tarafı, Hastanenin işleyişi için gerekli olan ilgili izin belgelerinin alınması süreci ve prosedürlerden geçilmesinde yardımcı olacaktır. Hastaneye yönelik olarak Türkiye'den intikal ettirilecek malların ve emtianın transferini hızlandıracak gümrük noktası belirleyecektir.

3- Kırgız Tarafı, Türkiye'den veya diğer ülkelerden bu Anlaşma kapsamında getirilecek tıbbî cihaz ve malzemelere gümrük vergisi, gümrük harcı ve KDV dahil diğer vergileri uygulamayacaktır. Kırgız tarafının tabi olduğu herhangi bir uluslararası antlaşma gereğince vergi tahakkukunun zorunlu olması halinde tahakkuk edecek vergi Hastane bütçesinden karşılanacaktır.



4- Hastanede kullanılacak olan ilaç malzemesi ve diğer tıbbi amaçlı ürünler ve ayrıca, tıbbi ekipmanlar Kırgız Cumhuriyeti'nin yetkili devlet biriminde devlet kayıt prosedürleri için öngörülen diğer ödemeler dahil olmak üzere devlet vergi ve harçlardan muaf tutulacaklardır.

5- Kırgız Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı, tıp fakülteleri ile diğer sağlık bilimlerinde lisans ve lisansüstü öğrenim gören öğrencilerinin uygulamalı stajlarını ve klinik rotasyonlarını Hastanede yapmalarını sağlamak amacıyla gerekli koordinasyonu Eğitim Konseyi ile beraber yapacaktır.

6- Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı tarafından resmi olarak Hastanede görevlendirilecek personelin sahip olduğu ve Türkiye'de geçerliliği olan diploma, öğrenim belgesi, sertifika vb. belgelerin ayrıca bir denklik işlemine gerek duyulmaksızın Kırgız Cumhuriyeti'nde de geçerli olmasını garanti eder. Hastanede görevlendirilecek personelin listesi, Kırgız Tarafına Türk Tarafınca resmi yollardan bildirilir.

7- Hastane'nin; elektrik, ısınma, doğalgaz, sıcak – soğuk su, evsel – tıbbi ve kimyasal atıkların taşınması ve imhası gibi giderleri Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti tarafından diğer devlet hastanelerine uygulanan indirim ve muafiyetlerden yararlandırılarak Hastane bütçesinden ödenecektir.

MADDE 6

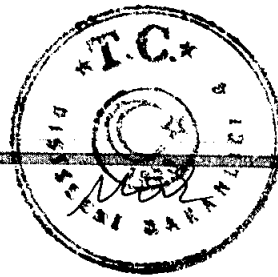
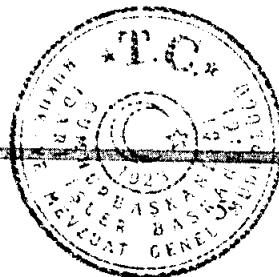
Hastane Yönetimi

İdari ve Mali İşler Komitesi, Hastanenin Türk ve Kırgız Tarafınca müştereken işletilme usullerini ve her kademedeki personelin görev tanımlarını belirleyip "Hastane İşletme Yönergesi" hazırlayacak ve taraflarca onaylandıktan sonra yayımlayacaktır.

Hastane yöneticileri:

- a- Başhekim (Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı)
- b- Başhekim Yardımcısı (Kırgız Cumhuriyeti vatandaşı)
- c- İdari Mali İşler Müdürü (Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı)
- d- İdari Mali İşler Müdür Yardımcısı (Kırgız Cumhuriyeti vatandaşı)
- e- Sağlık Bakım Hizmetleri Müdürü (Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı)
- f- Sağlık Bakım Hizmetleri Müdür Yardımcısı (Kırgız Cumhuriyeti vatandaşı)

olarak görev yapacaklardır.



Başhekim ve diğer Türk personel Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı tarafından; Kırgız yöneticiler Kırgız Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı tarafından; diğer Kırgız personel ise Kırgız Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı'nın teklifi üzerine İdari ve Mali İşler Komitesi tarafından görevlendirilir.

Türk tarafınca görevlendirilen personel hariç Hastanede çalışacak olanlar "İstihdam Sözleşmesi" aracılığı ile Kırgız Cumhuriyeti kanunlarına uygun olarak işe alınır.

Hastanenin yönetiminden başhekim sorumludur. Başhekimin görev ve yetkileri şunlardır:

1- Hastalarla ilgili tüm işlemlerin ve gelir-gider bilgilerinin düzenli bir sistem dâhilinde, otomasyon sistemleri kullanılarak kayıt altına alınması için gerekli tedbirleri alacaktır. Gelir-gider hesapları ve kişisel verilerin korunmasına özen göstererek tıbbî istatistikler konusunda tarafları üçer aylık aralıklarla bilgilendirecektir.

2- Başhekim, gerektiğinde tüm personel hakkında disiplin soruşturması yapabilecek/yaptırabilecek ve Kırgız Cumhuriyeti İş Kanununa uygun olarak İstihdam Sözleşmesinin feshedilmesi dâhil idari ve disiplin cezası yaptırımını uygulayabilecektir. Personelin Hastane'de kullanılan her türlü araç ve gerece kasıtlı olarak zarar vermesi halinde Kırgız Cumhuriyeti'nin kanunlarına uygun olarak bunun tazmini için gerekli prosedürü işletecektir.

3- Başhekim, Hastane'nin verimli olarak çalıştırılması, işlerin sürat ve kolaylık içinde yapılması için gerekli tedbirleri almak ve görev alanına giren konularda gerekli teknik ve idari düzenlemeleri yapmak veya yaptırmakla sorumludur.

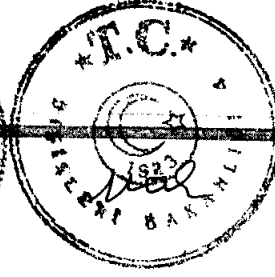
4- Başhekim, ihtiyaç duyulan ve nitelikleri uygun olan Kırgız personel ile Kırgız Cumhuriyeti İş Kanununa uygun olarak ve ayrıca, İdari ve Mali İşler Komitesinin bu yönde alınacak kararına istinaden İstihdam Sözleşmesi imzalayacaktır.

5- Başhekim, İdari ve Mali İşler Komitesi'nin yetkisi dışında kalan satın alma iş ve işlemlerini yürütür.

MADDE 7

Mali Hükümler

1- Taraflarca yapılacak ödemeler ile elde edilecek bağış ve diğer gelirler doğrudan hastane döner sermaye bütçesine aktarılır.



2- Hastanenin 3 yıllık ortak işletme maliyeti 19.000.000 ABD Dolarıdır. Türk tarafı, Hastane için görevlendireceği Türk personele yapılacak yurtdışı maaş ve gerekli olan her türlü ödeme ve harcamalar için 4.000.000 ABD Doları tutarındaki meblağı Hastane döner sermaye bütçesine aktarmadan Türk personele ödeyecektir. Geri kalan 15.000.000 ABD Doları tutarındaki kısmı, hastanenin ortak işletilmesi için döner sermaye bütçesine 3 yıllık süre içinde aktarmayı taahhüt eder. Bu bütçenin %20'lik kısmına tekabül eden 3.000.000 ABD Dolarını hastane faaliyete başlamadan önce döner sermaye bütçesine aktaracaktır. Ayrıca, görevlendirilen Türk personelin konaklama giderleri Hastanenin döner sermayesi bütçesinden karşılanacaktır.

3- Hasta katılım payı, tetkik, teşhis ve tedaviler ile ilgili olarak Kırgız Cumhuriyeti mevzuatı uyarınca belirlenmiş fiyat tarifelerinin bulunması halinde bu fiyatlar; bulunmaması halinde ise İdari ve Mali İşler Komitesi tarafından belirlenerek yapılacak teklif üzerine Kırgız Cumhuriyeti'nin ilgili İdareleri (Kırgız Cumhuriyeti'nin devlet birimleri) tarafından onaylanacak ücretler geçerli olacaktır.

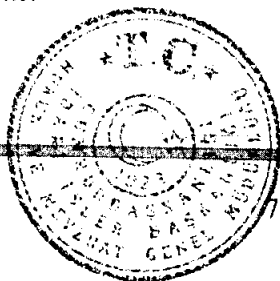
4- Mal ve hizmet satın alma ile ilgili kural ve prosedürler İdari ve Mali İşler Komitesi tarafından belirlenecek ve 5.000 ABD Doları üzerindeki mal ve hizmet satın alma işlemleri söz konusu Komite tarafından onaylanacaktır.

5- İstihdam Sözleşmesine tabi personelin maaş ve diğer ödemeleri ile bu ödemelere dayalı olarak ilgili Kırgız idarelerine yapılacak ödemeler Hastane döner sermaye bütçesinden ödenecektir.

MADDE 8

İnsan Kaynaklarının Seçimi

Kural olarak, Hastanede çalıştırılacak Kırgız personel, İdari ve Mali İşler Komitesi tarafından oluşturulan Sınav Kurulu tarafından yapılacak mülakat ve değerlendirmeye tabi tutulacak ve Hastane ile Kırgız Cumhuriyeti İş Kanununa uygun olarak İstihdam Sözleşmesi yapmak sureti ile işe alınacaktır. Bu personelin maaş ve diğer ödemeleri İdari ve Mali İşler Komitesi tarafından belirlenecek ve Hastane döner sermaye bütçesinden karşılanacaktır. İhtiyaç halinde İdari ve Mali İşler Komitesinin uygun görüşüyle diğer ülke sağlık personeliyle de sözleşme imzalanabilecektir.



Bu bağlamda, ortak yönetim ve işletilmesinin birinci yılında bu Hastanede çalışacak Kırgız Cumhuriyeti vatandaşları olan sağlık personeli ile Türk Personel Hastanenin genel toplam idari, tıbbi ve teknik personelinin en az %90'ını oluşturacaktır. Ortak yönetim ve işletmenin daha sonraki yıllarında ise Kırgız Cumhuriyeti vatandaşlarının yüzde oranı uzmanların hazır olmalarına bağlı olarak artacaktır ve ortak yönetim ve işletmenin 2. (ikinci) yılından başlayarak Hastanenin genel toplam idari, tıbbi ve teknik personelinin %70'inin altında olmayacaktır. Sınav komisyonu, adaylardan çalışmayı talep ettikleri pozisyon ile ilgili bilgi ve diploma, sertifika ve diğer öğrenim belgelerini isteyecektir.

MADDE 9

Personelin Sorumluluğu ve Aile Fertlerinin Statüsü

Hastanede görev yapan personelin disiplin sorumluluğu İdari ve Mali İşler Komitesi tarafından çıkartılacak Yönerge ile düzenlenecektir. Kırgız Cumhuriyeti İş Kanununa ve işbu Yönerge'ye uygun olarak Etik Kurul disiplin işlemlerini yürütecektir.

Türk tarafınca görevlendirilen personel ile yakınları, Kırgız Cumhuriyeti'nde bulundukları sürece, Kırgız Cumhuriyeti'nin yürürlükteki yasa ve düzenlemelerine tabi olacaklardır.

Ortak yönetim ve işletme döneminde Hastanenin sağlık ve teknik personeli tarafından mesleki yükümlülükleri yerine getirildiği sırada ortaya çıkabilecek komplikasyonlar Etik Kurulu tarafından ele alınacaktır. Bu olaylar Etik Kurulu tarafından ele alındığında Kurul toplantılarına Hastanenin Başhekimini başkanlık edecektir.

Eğer, Türk personelinin herhangi birisi veya onların akrabaları kovuşturulmaya alınırsa veya yargı soruşturulmasına intikal ettirilirse, bu şahıs en az Kırgız Cumhuriyeti vatandaşları için öngörülen hukuki korunmadan yararlanma hakkına sahiptir.

İşbu Anlaşma yürürlükte bulunduğu süre zarfında Türk personelin herhangi birisi veya onların akrabalarına ilişkin cezai kovuşturma açılması durumunda, Kırgız tarafı buna benzer



eylemler için Türkiye Cumhuriyeti mevzuatında kullanılan yaptırımlara uygun ceza süreleri ve nitelikleri ile infaz usullerini kullanmaya özen gösterecektir.

Kırgız tarafı Türkiye'den görevlendirilen personel ve yakınlarının tutuklanması halinde Türk Tarafını derhal durumdan haberdar edecektir.

MADDE 10

Hastaneye Yapılacak Yardımlar

Hastane'nin geliştirilmesi ve daha iyi hizmet sunabilmesi için Taraflar uluslararası kuruluşlardan ve başka ülkelerden maddî yardım sağlanması için gayret sarf edeceklerdir.

MADDE 11

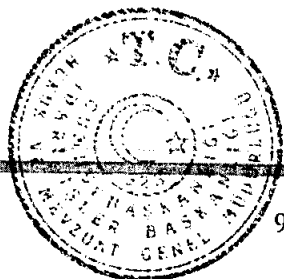
Eğitim

Eğitim verilecek uzmanlık dalları ve bu dallara ait kontenjanlar, iki tarafın her sınav dönemi için ayrı ayrı olmak üzere mutabık kalacakları bir şekilde belirlenir. Bu konuda Türk tarafında karar verici Tıpta Uzmanlık Kurulu, Kırgız tarafında ise Kırgız Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı'dır.

Uzmanlık eğitimi almaya aday yıllık maksimum 20 Kırgız vatandaşı doktor bu Anlaşma çerçevesinde açılan kontenjanlara, Ölçme, Seçme ve Yerleştirme Merkezi (ÖSYM) tarafından yapılacak Tıpta Uzmanlık Eğitimi Giriş Sınavı aracılığı ile yerleştirileceklerdir.

Uzmanlık programlarına yerleştirilmiş Kırgız doktorlar sadece eğitim almak için yerleştirildikleri kurum içinde sağlık hizmeti sunabileceklerdir.

Türk tarafı, hastanede çalıştırılmak üzere doktor yetiştirilmek amacıyla burs tahsis etmek konusunda gerekli kolaylığı gösterir. Yerleştirilecek öğrenci sayısı, yerleştirilecek bölümler ve burslandırılacak öğrenci sayısı gibi hususlar Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı ile Kırgız tarafı arasında sağlanacak mutabakat ile belirlenir.



İşbu Anlaşma çerçevesinde Türkiye’de eğitim alan Kırgız Cumhuriyeti doktorları, Kırgız Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığınca belirlenen devlet sağlık kuruluşlarında 3 yıl zorunlu görev yapacaklardır.

İşbu Anlaşma kapsamında, Türk tarafı tıp ve uzmanlık eğitimi müfredatının geliştirilmesini destekleyecektir.

MADDE 12

İstişareler ve Değişiklikler

Taraflar yakın işbirliğinin geliştirilmesi anlayışından hareketle, zaman zaman bu Anlaşmanın uygulanması, yorumlanması ve değişikliklerin uyarlanması konusunda karşılıklı istişareler yürüteceklerdir.

Bir Tarafın bu Anlaşmayı değiştirmek amacıyla istişare talep etmesi durumunda, istişareler karşı tarafın bu yöndeki talebi almasından sonra en kısa sürede ve her hal ve koşulda en geç altmış (60) gün içinde başlayacaktır. Bu istişareler müzakere veya yazışma yoluyla gerçekleştirilecektir. Her bir Taraf bu istişareler sırasında değişiklik talebini destekleyen gerekçeleri hazırlayacak ve sunacaktır.

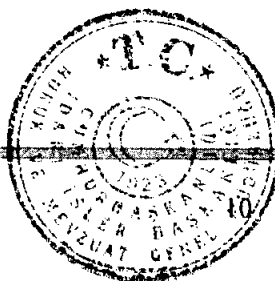
İşbu Anlaşma Tarafların karşılıklı yazılı rızaları olması halinde düzenlenecek ayrı bir protokol ile değiştirilebilir. Yeni düzenlenecek protokol, Anlaşmanın ayrılmaz bir parçası olacak ve işbu Anlaşmanın 15. Maddesinde belirtilen usule uygun şekilde yürürlüğe girecektir.

MADDE 13

Anlaşmazlıkların İyi Niyetle Halli

Bu Anlaşmanın yorumlanmasından, yürütülmesinden ve uygulanmasından çıkabilecek ihtilafların öncelikle Sağlık Bakanlıkları; nihayet hükümetler arasında en üst düzeyde ve en kısa zamanda halline çalışılır.

Uzlaşma sağlanamazsa, taraflar Anlaşmanın uygulanmasını kısmen ve tamamen askıya alabilir.



MADDE 14

Askıya Alma

Taraflar milli güvenlik, ulusal çıkar, can güvenliğinin ciddi olarak tehlikeye düşmesi durumlarında ve 13. Maddede öngörülen uzlaşma prosedürünün gerçekleşmemesi halinde durumun 60 gün öncesinde karşı tarafa yazılı olarak bildirilmesini takiben işbu Anlaşmanın yürütülmesini tümüyle veya kısmi olarak askıya alabilir.

MADDE 15

Yürürlüğe Giriş ve Geçerlilik Süresi

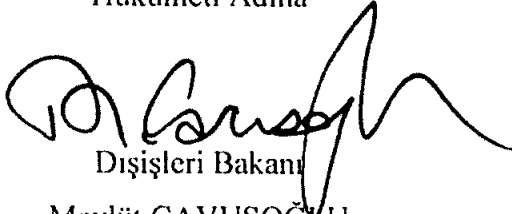
İşbu Anlaşma gerekli iç yasal usullerin tamamlandığını Tarafların birbirlerine diplomatik yollarla bildirdikleri son yazılı bildirimin alındığı tarihte yürürlüğe girecektir. İşbu Anlaşmanın geçerlilik süresi, 3 (üç) yıldır.

İşbu Anlaşma, Taraflardan birisinin Anlaşmanın geçerlilik süresinin bitiminden altı ay önce girişimde bulunması ile ayrı bir protokolün imzalanması yoluyla uzatılabilecektir.

... Eylül 2018 tarihinde Türkçe, İngilizce, Kırgızca dillerinde ikişer nüsha olarak ve bütün metinler eşit derecede geçerli olmak üzere Bişkek'te imzalanmış olup yorum farklılığı olması durumunda İngilizce metin esas kabul edilecektir.

Türkiye Cumhuriyeti

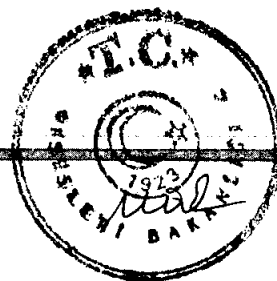
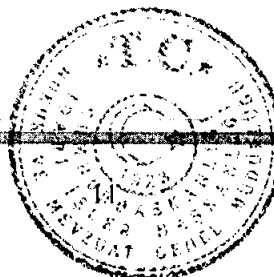
Hükümeti Adına


Dışişleri Bakanı
MEVLÜT ÇAVUŞOĞLU

Kırgız Cumhuriyeti

Hükümeti Adına


Sağlık Bakanı
KOSMOSBEK CHOLPONBAEV



**AGREEMENT BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY
AND
THE GOVERNMENT OF THE KYRGYZ REPUBLIC
ON OPENING, JOINT OPERATION AND TRANSFER OF THE
BISHKEK KYRGYZ-TURKISH PUBLIC HOSPITAL OF FRIENDSHIP
and
ON PROVISION OF MEDICAL AND MEDICAL SPECIALIZATION
TRAINING IN TURKEY FOR CITIZENS OF KYRGYZ REPUBLIC**

The Government of the Republic of Turkey and the Government of the Kyrgyz Republic (hereinafter referred to as the "Parties");

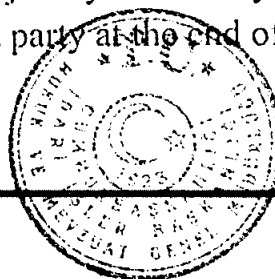
Based on the "Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Kyrgyz Republic for Cooperation in the Fields of Health and Medicine" which was signed on 03.06.2014, and aiming to enhance cooperation in the fields of health and medicine,

Have agreed as follows:

**ARTICLE 1
Subject and Purpose**

The objective of this Agreement is to provide medical specialization training for maximum 20 Kyrgyz medical doctors per year in Turkey after placed by the OSYM (Student Selection and Placement Center), and support improvement of curriculums for medical and medical specialization trainings in Kyrgyz Republic with a view to transferring new principles and programs in management and financing of the Kyrgyz public health institutions.

This Agreement also aims to open the "Bishkek Kyrgyz-Turkish Public Hospital of Friendship" (hereinafter referred to as the "Hospital") with a capacity of 72 beds (21 of which are intensive care beds) in Bishkek- Kyrgyz Republic in order to provide healthcare services to all citizens of the Kyrgyz Republic, and citizens of other countries and others who do not hold nationality seeking medical assistance, and to operate the Hospital jointly for three years, and to transfer the operation of the Hospital to the Kyrgyz party at the end of the period. After the



transfer, monitoring/coordination activities shall be maintained by the Ministry of Health of the Republic of Turkey for three years.

ARTICLE 2

Definitions

Public model refers to the direct involvement of the Parties in the hospital management, through public resource utilization and/or service procurement by means of a management team led by the chief physician,

Administrative and Financial Services Committee refers to a structure chaired by the Chief Physician of the Hospital and consisting of the Director for Administrative and Financial Services, a representative from the Ministry of Health of the Kyrgyz Republic, Bishkek Coordinator of Turkish Cooperation and Coordination Agency (TIKA) and Kyrgyz Deputy Chief Physician in order to carry out the administrative and financial affairs of the Hospital specified herein. The committee decides by majority of votes, and in case of equality of votes, the Chairman's vote shall be deemed as determinant.

Examination board refers to a structure of 5 persons that shall interview and evaluate the citizens of the Kyrgyz Republic to be employed to work in the Hospital. Examination board shall be chaired by the Deputy Chief Physician and other members shall be determined by the Administrative and Financial Services Committee.

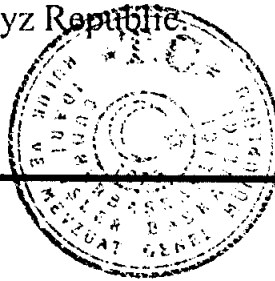
Training Council refers to a structure chaired by the Chief Physician; consisting of 5 members that are appointed by Chief Physician and where the Kyrgyz Deputy Chief Physician is the permanent member of the Council.

Ethics Board refers to a structure chaired by the Deputy Chief Physician; consisting of 5 members that are appointed by the Chief Physician and where the Director of Healthcare Services is the permanent member of the Board.

ARTICLE 3

Implementing Bodies

The implementing bodies are the Ministry of Health of the Republic of Turkey and Ministry of Health of the Kyrgyz Republic.



1. The fields of implementation and conditions of the cooperation envisaged by this Agreement shall be determined through action plans and implementation programs to be prepared according to the periods deemed necessary by both Parties. The delegations of the Ministry of Health of the Republic of Turkey and the Ministry of Health of the Kyrgyz Republic shall carry out monitoring, evaluation and audit activities whenever required. Expenses arising from monitoring, evaluation and audit activities shall be borne from the budget of the Hospital.

2. Parties shall envisage a separate category for those having the right to treatment on reduced tariffs at the Hospital in order to provide medical assistance for the socially vulnerable population of the Kyrgyz Republic. Number and percentage of the persons in the said category shall be included in the action plans and implementation programs to be developed by the Parties. This ratio shall not exceed 20% of patients treated in total.

3. Financial expenses arising from providing medical assistance for the socially vulnerable population of the Kyrgyz Republic shall be borne from the revolving funds of the Hospital, the fund of the high technology types of medical services of the Ministry of Health of the Kyrgyz Republic, mandatory health insurance fund affiliated to the Government of the Kyrgyz Republic and also from the other resources of the Parties not prohibited by the legislation.

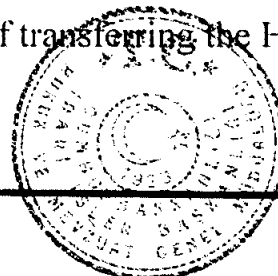
ARTICLE 4

Status of the Hospital

The hospital shall have full financial autonomy in order to set an example - as a public institution in terms of organization and legal form and in public status - for implementation of new principles and programs in management and financing of the tertiary public health institutions.

The hospital's budget shall consist of revolving funds, donations and other revenues. The procedures for starting to provide health services at the hospital shall be completed in compliance with the regulations of the Kyrgyz Republic.

The Hospital shall be managed and operated jointly by the Turkish and Kyrgyz Parties for a period of three years and transferred to the Kyrgyz Party upon expiration of the said period. Procedures of transferring the Hospital



management to the Kyrgyz Party shall start six months before expiration of the relevant time frame.

ARTICLE 5

Rights and Responsibilities of the Parties

A) Rights and Responsibilities of the Turkish Party

1- If considered suitable by the Parties, service units or services (i.e. medical services, training activities and service procurement) may be outsourced from third parties and entities.

2- Medical services such as laboratory and imaging, support services such as technical services, automation, catering, cleaning and maintenance of the building and equipment may be outsourced or the parties may also fulfill all of the obligations by means of service procurement except for the treatment processes.

3- Cooperation may be established between the Hospital and Training and Research Hospital(s) or Universities in Turkey.

4- The Turkish Party shall provide Turkish personnel in accordance with the management and operation purposes of the Hospital.

5- Before opening of the Hospital, the Turkish Party shall transfer 20% of the total amount committed for 3 years to the hospital budget.

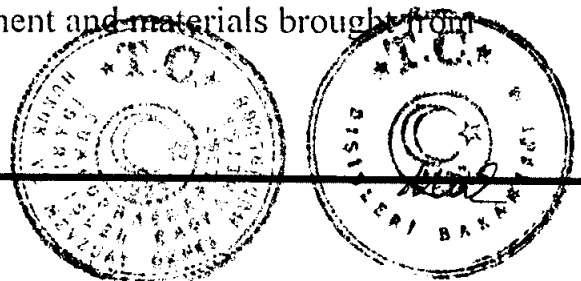
6- Training of citizens of the Kyrgyz Republic in medicine and specialization in Turkey shall continue after the transfer procedures of the Hospital to the Kyrgyz Party is completed.

B) Rights and Responsibilities of the Kyrgyz Party

1- The Kyrgyz Party shall agree to guarantee issuance of the work permit and visa of the Republic of Kyrgyz for the staff to be employed under this Agreement in accordance with their duties and statutes.

2- The Kyrgyz Party shall facilitate processes and procedures for obtaining necessary permits concerning the operation of the Hospital. The Kyrgyz Party shall designate customs point to expedite the transfer of any and all commodities shipped from Turkey to the Hospital.

3- The Kyrgyz Party shall not impose any taxes including customs duty, customs charges or VAT on the medical equipment and materials brought from



Turkey or other countries within the scope of this Agreement. However, if it is mandatory to impose taxes pursuant to any international agreement of which Kyrgyzstan is a party, the relevant tax shall be borne from the hospital budget.

4- Medicines and other medical-purpose products and medical devices which will be used at the Hospital shall be exempted from state taxes and charges, including other payments required for state registration procedures at the authorized government agencies of the Kyrgyz Republic.

5- The Ministry of Health of the Kyrgyz Republic shall organize the necessary coordination with the Training Council in order to enable the undergraduates and post-graduates of the medical schools and relevant scientific departments to perform their practical internship and clinical rotation at the Hospital.

6- The Kyrgyz Party shall guarantee the accreditation of the documents such as diploma, certificate of education etc. which are valid in Turkey without any additional equivalence procedure belonging to the personnel to be assigned officially by the Ministry of Health of the Republic of Turkey to work at the Hospital. The list of personnel to be assigned in the Hospital shall be officially notified by the Turkish Party to the Kyrgyz Party.

7- Expenses arising from electricity, heating, natural gas, hot-cold water, and transfer and disposal of domestic, medical and chemical wastes of the Hospital shall be paid from the Hospital budget, subject to the reductions and exemptions applied to other public hospitals by the Government of the Kyrgyz Republic.

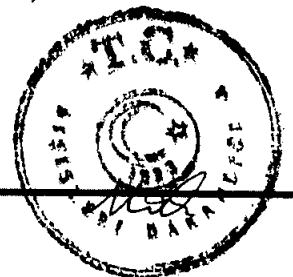
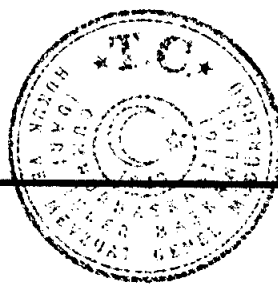
ARTICLE 6

Hospital Management

The Administrative and Financial Services Committee shall determine the procedures for joint operation of the Hospital by the Turkish and Kyrgyz Parties and outline job descriptions of personnel at all levels; prepare a "Hospital Management Directive" and publish it after approved by the Parties.

The management team of the Hospital is listed below;

- a- Chief Physician (Citizen of the Republic of Turkey)
- b- Deputy Chief Physician (Citizen of the Kyrgyz Republic)



- c- Director of Administrative and Financial Services (Citizen of the Republic of Turkey)
- d- Deputy Director of Administrative and Financial Services (Citizen of the Kyrgyz Republic)
- e- Director of Healthcare Services (Citizen of the Republic of Turkey)
- f- Deputy Director of Healthcare Services (Citizen of the Kyrgyz Republic).

The chief physician and other Turkish personnel shall be appointed by the Ministry of Health of the Republic of Turkey. Kyrgyz managers shall be appointed by the Ministry of Health of the Kyrgyz Republic. Other Kyrgyz health personnel shall be appointed by the Administrative and Financial Services Committee upon the proposal of the Ministry of Health of the Kyrgyz Republic.

With the exception of the personnel to be appointed by the Turkish Party, employees shall be hired on the basis of an "Employment Contract" according to the legislation of the Kyrgyz Republic.

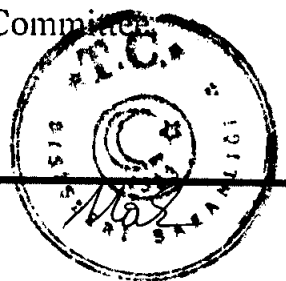
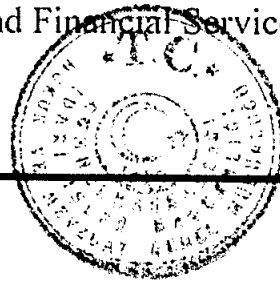
The chief physician is in charge of the management of the Hospital. The duties and authorities of the chief physician are listed below;

1- The chief physician shall take necessary measures to ensure that all procedures regarding the patients and income-expense information are recorded regularly using an automated system, and inform the Parties on income-expense account and medical statistics – taking care of the privacy of personal information – on a quarterly basis.

2- Whenever required, the chief physician shall be authorized to conduct/to make somebody conduct disciplinary proceedings about all personnel and to impose administrative and disciplinary sanctions including termination of the employment contract according to the Labor Code of the Kyrgyz Republic. The chief physician shall implement necessary compensatory procedures in case of intentional damage to any equipment or instrument of the Hospital by the personnel.

3- The chief physician shall take necessary measures to ensure efficient operation of the Hospital, rapid and easy execution of tasks and perform/make somebody perform technical and administrative arrangements in matters falling within the scope of his duties.

4- The chief physician may contract with qualified Kyrgyz personnel for needed positions according to the Labor Code of the Kyrgyz Republic and referring the decision of the Administrative and Financial Services Committee.



5- The chief physician shall carry out purchasing procedures which remain outside the authority of Administrative and Financial Services Committee.

ARTICLE 7

Financial Provisions

1- Payments to be made by the Parties, donations and other incomes shall be transferred directly to the Hospital's revolving fund.

2- 3-year joint operation cost of the Hospital is US\$ 19.000.000. The Turkish Party commits to pay US\$ 4.000.000 to the Turkish personnel without transferring to the revolving fund budget of the Hospital in order to meet the salary and/or travelling expenses of the personnel to be assigned to work at the Hospital. The Turkish Party also commits to provide the remaining US\$ 15.000.000 for the joint operation of the Hospital and transfer the amount to the revolving fund budget of the Hospital within 3 years. US\$ 3.000.000 corresponding to 20% of this amount shall be transferred to the revolving fund budget of the Hospital before opening of the Hospital. Furthermore, accommodation expenses of the assigned Turkish personnel shall be provided from the revolving fund budget of the Hospital.

3- Concerning the patient co-payments, examination, diagnose and treatment fees; if there are tariffs laid by the Kyrgyz Republic legislation, such prices shall apply. In the absence of such tariffs, prices which will be approved by the relevant authority of the Kyrgyz Republic (government agencies of the Kyrgyz Republic) upon proposal of the Administrative and Financial Services Committee shall be valid.

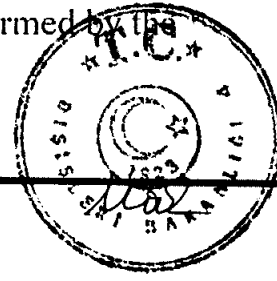
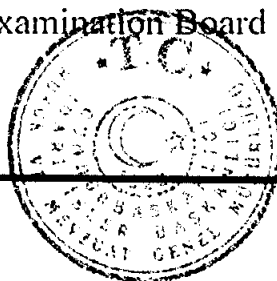
4- Rules and procedures for the procurement of goods and services shall be determined by the Administrative and Financial Services Committee and the procurements over US \$ 5.000 shall be approved by the Committee.

5- Salary and other payments of the contracted personnel as well as the payments to be made to the relevant Kyrgyz authorities based on such payments shall be effected from the revolving fund budget of the Hospital.

ARTICLE 8

Selection of Human Resources

In principle, the Kyrgyz personnel to be employed at the Hospital shall be subject to an interview and evaluation by the Examination Board formed by the



Administrative and Financial Services Committee, and shall be recruited through an employment contract according to the Labor Code of the Kyrgyz Republic. The salary and additional payment of these personnel shall be determined by the Administrative and Financial Services Committee and shall be paid from the Hospital revolving fund budget. If necessary, a contract may be signed with health personnel of other nationalities upon the approval of the Administrative and Financial Services Committee.

In this regard, at the first year of joint management and operation, the Kyrgyz health care professionals and Turkish personnel shall constitute minimum 90% of the total administrative, medical and technical personnel of the Hospital. During the following years of joint management and operation, percentage of the Kyrgyz citizens shall increase based on the availability of the specialists, and starting from the second (2nd) year of the joint management and operation, it shall not be less than 70% of the total administrative, medical and technical personnel of the Hospital. The Examination Board shall ask the candidates to present information and evidence of qualifications such as diplomas, certificates and other training documents regarding the position of their application.

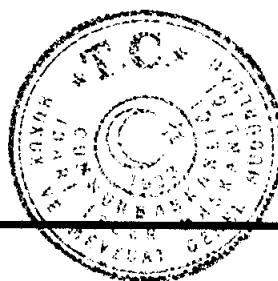
ARTICLE 9

Responsibility of Personnel and Status of the Family Members

Disciplinary responsibility of hospital personnel shall be outlined with a Directive issued by the Administrative and Financial Services Committee. According to this Directive and Labor Code of the Kyrgyz Republic, Ethics Board shall follow up the disciplinary procedures.

Personnel appointed by the Turkish Party and their relatives shall be subject to the laws and regulations in force of the Kyrgyz Republic during their presence in the territory of the Kyrgyz Republic.

Complications that may arise during performance of professional liabilities by the healthcare and technical personnel of the Hospital during joint management and operation period shall be addressed by the Ethics Board. While such issues are discussed, the Ethics Board shall be chaired by the Chief Physician.



In case any of the Turkish personnel or their relatives become subject to a prosecution or legal proceeding, they shall have the right, at least, to benefit from legal protection provided for the citizens of the Kyrgyz Republic.

Throughout validity period of this Agreement, in case any criminal proceeding is started against any Turkish personnel or their relatives, the Kyrgyz Party shall pay attention to apply term and nature of service and execution methods which are corresponding to those provided for the similar acts in the legislation of the Republic of Turkey.

The Kyrgyz Party shall immediately inform the Turkish Party of the arrest of personnel appointed from Turkey and their relatives.

ARTICLE 10

Aids to the Hospital

The Parties shall make efforts for attaining financial assistance from international organizations and from other countries to ensure development of the Hospital and improvement of service provision.

ARTICLE 11

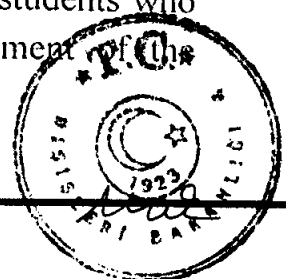
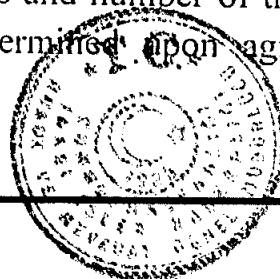
Training

The branches of specialties for which training will be provided and quotas for these branches shall be determined and agreed mutually by the Parties for each exam period separately. In this regard, the decision-making body for the Turkish Party is the Medical Specialization Board and for the Kyrgyz Party it is the Ministry of Health of the Kyrgyz Republic.

Maximum 20 Kyrgyz physicians that are candidates for medical specialty training per year shall take the admission exams for specialty training – to be organized by OSYM – and registered within the quotas mentioned in this Agreement.

Kyrgyz physicians who are registered in specialization programs shall provide healthcare services only at the healthcare facility they are registered.

The Turkish Party shall facilitate the procedures to allocate scholarship in order to train doctors to work at the Hospital. Such points as the number of the students to be placed, fields of specializations and number of the students who will benefit from scholarship shall be determined upon agreement of the



Presidency for Turks Abroad and Related Communities (YTB) and the Kyrgyz Party.

Physicians of the Kyrgyz Republic trained in Turkey within the framework of this Agreement shall be obliged to work for 3 years in state health organizations as assigned by the Ministry of Health of the Kyrgyz Republic.

Under this Agreement, the Turkish Party shall support the improvement of the curriculum for medical training and specialization training in medicine.

ARTICLE 12

Consultations and Amendments

With reference to the understanding of close cooperation, the Parties shall conduct, from time to time, mutual consultations on the implementation, interpretation and adaptation of the amendments of this Agreement.

Where a Party requests consultation for amendment of this Agreement, consultations shall commence as soon as possible after the receipt of request by the other Party and within sixty (60) days at the latest in each case and condition. The consultations shall take place in the form of negotiations or correspondence. Each Party shall prepare and present justifications regarding the requested amendments during consultations.

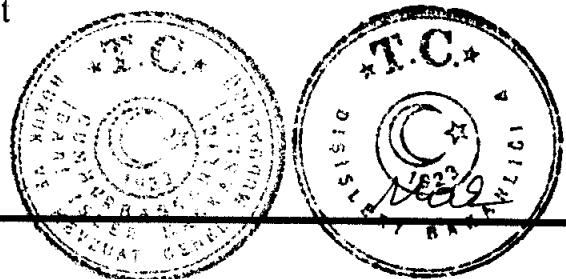
This Agreement may be amended upon mutual written consent of the both Parties with a separate protocol. The separate protocol will be part of this Agreement and also shall enter into force in accordance with the procedures specified in Article 15 of this Agreement.

ARTICLE 13

Amicable Settlement of Disputes

In the event of a dispute arising from the interpretation, execution and implementation of this Agreement, it shall be striven to be settled first between the Ministries of Health and then between the governments on the highest level and in the shortest possible time.

In case an agreement cannot be reached, the Parties may partially and fully suspend the implementation of the Agreement



ARTICLE 14

Suspension

In case of situations where national security, national interests, life safety is seriously endangered or in case of failure to fulfill the agreement procedure laid down in Article 13, Parties may completely or partially suspend the execution of this Agreement, after notifying the situation in written, sixty (60) days before, to the other Party through diplomatic means.

ARTICLE 15

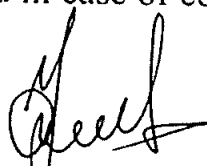
Entry into Force and Duration

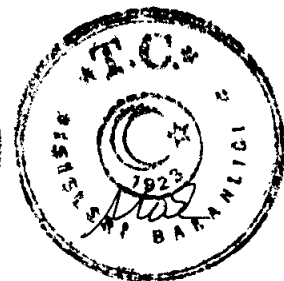
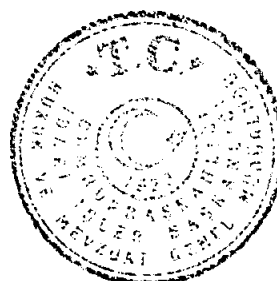
This Agreement shall enter into force at the date of reception of the last written notification by which the Parties notify each other, through diplomatic channels, of the completion of their internal legal procedures required for the entry into force of the Agreement. This Agreement shall be valid for 3 (three) years.

Term of this Agreement may be extended with a separate protocol if either party notifies the other party six months before expiration of the validity period.

Done in Bishkek on 01./09/2018 in duplicate in Turkish, Kyrgyz and English languages, each text being equally authentic, and in case of conflict, the English text shall prevail.


For the Government of
the Republic of Turkey
Minister of foreign affairs
Mevlut CAVUSOGLU


For the Government of
the Kyrgyz Republic
Minister of Health
Kosmosbek CHOLPONBAEV



**Түркия Республикасынын Өкмөтү менен Кыргыз Республикасынын
Өкмөтүнүн ортосундагы Бишкек мамлекеттик кыргыз-түрк достугу
ооруканасын ачуу, биргелешип башкаруу
жана өткөрүп берүү, ошондой эле Кыргыз Республикасынын
жарандарынын медицина жана медициналык адистиктер
чөйрөсүндө Түркия Республикасында билим алуусу жөнүндө
макулдашуу**

Мындан ары «Тараптар» деп аталуучу Түркия Республикасынын Өкмөтү жана Кыргыз Республикасынын Өкмөтү,

2014-жылдын 3-июнунда кол коюлган Түркия Республикасынын Өкмөтү менен Кыргыз Республикасынын Өкмөтүнүн ортосунда Саламаттык сактоо жана медицина илимдери чөйрөсүндө кызматташуу жөнүндө макулдашууга таянуу менен,

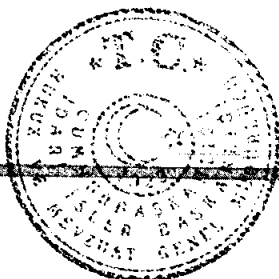
саламаттык сактоо жана медицина чөйрөсүндө кызматташтыкты өнүктүрүү максатында,

төмөнкү тууралуу макулдашты:

1-берене. Маңызы жана максаты

Ушул Макулдашуу Кыргыз Республикасынын мамлекеттик саламаттык сактоо уюмдарын башкаруунун жана каржылоонун жаңы принциптери менен программаларын өткөрүп берүү; жыл сайын Өлчөө, тандоо жана жайгаштыруу борбору (ÖSYM) тарабынан жайгаштырыла турган эң көп дегенде 20 кыргыз дарыгерине медициналык адистиктер боюнча Түркия Республикасынан окуу мүмкүнчүлүгүн берүү; ошондой эле Кыргыз Республикасында өткөрүлүүчү медициналык билим берүүгө жана медицина адистиктери боюнча окутууга багытталган окуу программаларын иштеп чыгууга колдоо көрсөтүү максатында иштелип чыкты.

Ушул Макулдашууда ошондой эле медициналык жардам алуу үчүн кайрылган Кыргыз Республикасынын жарандарына, чет өлкөлүк жарандарга жана жарандыгы жок адамдарга медициналык кызмат көрсөтүү үчүн 72 жатак-орундуу (анын ичинде реанимация бөлүмүндө 21 жатак-орун) Бишкек мамлекеттик кыргыз-түрк достугу ооруканасын (мындан ары – Оорукана) Кыргыз Республикасынын борбор калаасы Бишкек шаарында ачуу максаты каралган, аны Тараптар келерки 3 жылда бирге башкарып, бул мөөнөт аяктагандан кийин – оорукананы башкаруу кыргыз тарапка өткөрүлүп берилет. Ал өткөрүлүп берилгенден кийинки 3 жылда Түркия Республикасынын Саламаттык сактоо министрлиги мониторинг жүргүзүү жана координациялоо боюнча иштерин уланта берет.



2-берене. Аныктамалар

Мамлекеттик модель: мамлекеттик ресурстарды пайдалануу жана/же кызматтарды сатып алуу менен башкы дарыгердин жетекчилигинин астында башкаруу штаты аркылуу Оорукананы башкарууга Тараптардын түздөн-түз катышуусу.

Административдик жана финансы маселелери боюнча комитет: кыргыз Тараптан административдик жана финансы иштери боюнча директор, Кыргыз Республикасынын Саламаттык сактоо министрлигинен бир өкүл, Түркия Республикасынын Премьер-министринин Аппаратынын алдындагы кызматташтык жана координациялоо боюнча агенттиктин Бишкектеги координатору жана башкы дарыгердин орун басары курамына кирген башкы дарыгердин жетекчилигиндеги түзүм болуп саналат; ал ушул Макулдашууда аныкталган Оорукананын административдик жана финансылык иштерди аткаруу максатында түзүлгөн жана анын алкагында чечимдер көпчүлүк добуш менен кабыл алынат. Добуштардын саны тең болуп калган учурда башкы дарыгердин добушу чечүүчү болуп эсептелет.

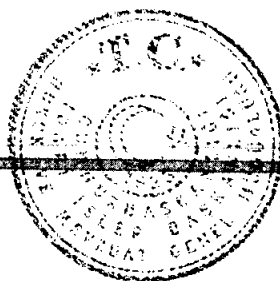
Сынак кеңеши: башкы дарыгердин орун басарынын жетекчилигиндеги, калган мүчөлөрү Административдик жана финансылык маселелер боюнча комитет тарабынан аныкталуучу 5 адамдан турган кеңеш. Кеңеш Ооруканага ишке орноштуруу үчүн Кыргыз Республикасынын жарандарын аңгемелешүү өткөрүү аркылуу тандап алат.

Билим берүү кеңеши: башкы дарыгердин жетекчилигинде 5 адамдан турган кеңеш, ал өз учурунда калган мүчөлөрүн тандап алат; Кеңештин туруктуу мүчөсү болуп кыргыз Тараптан башкы дарыгердин орун басары саналат.

Этика боюнча кеңеш: башкы дарыгердин орун басарынын жетекчилигинде 5 адамдан турган кеңеш; калган мүчөлөрүн башкы дарыгер тандап алат; Кеңештин туруктуу мүчөсү болуп медициналык кызмат көрсөтүүлөр боюнча директор саналат.

3-берене. Аткаруучу органдар

Түркия Республикасынын Саламаттык сактоо министрлиги жана Кыргыз Республикасынын Саламаттык сактоо министрлиги аткаруучу органдар болуп эсептелет.



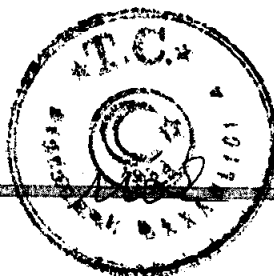
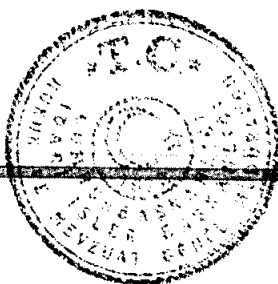
1. Ушул Макулдашууда каралган кызматташтыкты практикалык ишке ашыруунун чөйрөсү жана шарттары Тараптардын пикири боюнча зарыл деп эсептелген мезгилге иштелип чыккан иш пландары жана практикалык программалары аркылуу аныкталат. Зарылдыгына жараша Түркия Республикасынын Саламаттык сактоо министрлиги жана Кыргыз Республикасынын Саламаттык сактоо министрлиги тарабынан түзүлүүчү делегациялар аркылуу мониторинг, баалоо жана аудит боюнча иштер жүргүзүлөт. Мониторинг, баалоо жана аудит боюнча иш-чаралар Оорукананын бюджетинин эсебинен каржыланат.

2. Кыргыз Республикасынын калкынын социалдык аялуу катмарын медициналык жардам менен камсыздоо максатында Тараптар Оорукананын базасында жеңилдетилген негизде дарылануу укугуна ээ болгон адамдардын айрым бир категорияларын караштырышат. Бул адамдардын көрсөтүлгөн категорияларынын саны жана пайыздык катышы Тараптар тарабынан иштелип чыгуучу иш пландарына жана практикалык программаларына киргизилет. Бул катыш дарылануудан өткөн бейтаптардын жалпы санын 20%нын тегерегинде болот.

3. Кыргыз Республикасынын калкынын социалдык аялуу катмарын медициналык жардам менен камсыздоо менен байланышкан финансылык чыгымдар Оорукананын жүгүртүү капиталынын бюджетинен, Кыргыз Республикасынын Саламаттык сактоо министрлигинин Жогорку технологиялык (кымбат баалуу) медициналык жардам түрлөрүнүн фондунан, Кыргыз Республикасынын Өкмөтүнө караштуу Милдеттүү медициналык камсыздандыруу фондунан, ошондой эле Тараптардын мамлекеттеринин мыйзамдарында тыюу салынбаган башка булактардын эсебинен төлөнөт.

4-берене. Оорукананын статусу

Оорукана мамлекеттик статуска ээ болот жана уюштуруу-укуктук формасы жагынан мамлекеттик мекеме болуп саналат; үчүнчү баскычтагы мамлекеттик саламаттык сактоо уюмдарын башкаруунун жана каржылоонун жаңы принциптерин жана программаларын киргизүү максатында эксперимент катары толук финансылык автономдуулукка ээ болот. Бюджет Тараптар берген каражаттардан, жүгүртүү капиталдык кирешелерден, кайрымдуулуктардан жана башка келип түшүүлөрдөн турат. Оорукана өз ишин Кыргыз Республикасынын мыйзамдарына ылайык баштайт.



Оорукана пайдаланууга берилген күндөн тартып үч жыл боюу Тараптар тарабынан биргелешип башкарылат жана иштейт; аталган мөөнөт аяктагандан кийин Оорукана кыргыз тарапка өткөрүлүп берилет. Мында Тараптар аталган мөөнөттүн бүтөөрүнө алты ай калганда Оорукананы кыргыз Тараптын башкаруусуна өткөрүп берүүгө даярдана баштайт.

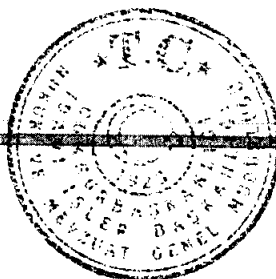
5-берене. Тараптардын укуктары жана милдеттери

А) Түркия тарабынын укуктары жана милдеттери

1. Тараптар макул деп тапкан учурларда айрым бир тейлөө бирдиктери же зарыл болгон кызмат көрсөтүүлөр (медициналык кызмат көрсөтүүлөр, билим берүү кызмат көрсөтүүлөрү, кызмат көрсөтүүлөрдү сатып алуу) Оорукана тарабынан үчүнчү адамдардан жана уюмдардан сатып алынат.
2. Лаборатория жана визуализация кызматтары, техникалык кызматтар, автоматизация, тамак-аш даярдоо, имарат менен аппаратураны жууп-тазалоо жана тейлөө сыяктуу колдоочу медициналык кызматтарды көрсөтүү максатында кызмат көрсөтүүлөрдү сатып алуу; же Тараптар өз милдеттенмелерин дарылоо процесстеринен сырткары кызмат көрсөтүүлөрдү сатып алуу жолу менен аткарышат.
3. Оорукана менен билим берүү жана изилдөө ооруканасынын (ларынын) же Түркия Республикасындагы университеттердин ортосунда кызматташтык түзүлүшү мүмкүн.
4. Түрк Тарап Оорукананы башкаруу жана иштөө үчүн түрк кызматкерин дайындайт.
5. Түрк Тарап Оорукананын ишинин башталышына чейин Оорукананын бюджетине үч жыл аралыгында берүүгө милдеттенип жаткан негизги сумманын 20%дык бөлүгүн которот.
6. Кыргыз жарандарынын Түркия Республикасында медициналык билим алуу жана медицина тармагындагы адистиктерге окутуу боюнча иштер Оорукананын кыргыз Тарапка өткөрүп берүү жол-жобосу аяктагандан кийин дагы улантылат.

Б) Кыргыз тарабынын укуктары жана милдеттери

1. Кыргыз Тарап аталган Макулдашуунун алкагында дайындалуучу кызматкерге Кыргыз Республикасынын мыйзамдарына ылайык кызмат орундарына жана статусуна жараша Кыргыз Республикасында иштөө укуксаты менен визанын берилишин камсыз кылат.



2. Кыргыз Тарап Оорукананын иштөөсү үчүн зарыл болгон уруксат берүүчү тиешелүү документтерди алуу, жол-жоболорду өтүү процессине көмөк көрсөтөт. Кыргыз Тарап Оорукана үчүн арналган жана Түркия Республикасынан ташып келинүүчү материалдар менен буюм-тайымдардын өтүүсүн тездетүү үчүн бажы пунктун аныктайт.

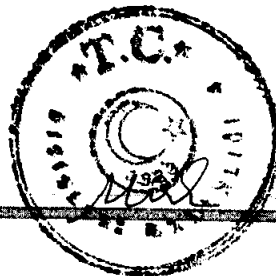
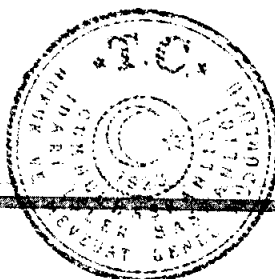
3. Кыргыз Тарабынан ушул Макулдашуунун алкагында Түркия Республикасынан же башка өлкөлөрдөн импорттолуп алып келинүүчү медициналык жабдууларга жана материалдарга бажы алымдары, бажы төлөмдөрү, импортко карата КНС алынбайт. Эгерде кыргыз Тарабы катышкан кандайдыр бир эл аралык келишимге ылайык салык төлөө жана бажы алымдарын алуу милдеттүү шарт болсо, анда салынуучу салык жана бажы алымдары боюнча жоопкерчилик жана милдеттенме ооруканага жүктөлөт.

4. Дары каражаттары жана медициналык багыттагы буюмдар, ошондой эле Ооруканада пайдаланууга арналган медициналык жабдуулар мамлекеттик алымдар менен жыйымдардан, анын ичинде Кыргыз Республикасынын Үйгарым укуктуу мамлекеттик органында каттоо жол-жобосун өткөрүү үчүн каралгандардан да бошотулат.

5. Кыргыз Республикасынын Саламаттык сактоо министрлиги Билим берүүчү кеңеш менен биргеликте бул Оорукананын алдында практикалык стажировкаларды жана медициналык факультеттерде же дипломго чейинки жана дипломдон кийинки программалар боюнча башка медициналык мекемелерде окуп жаткан студенттерге клиникалык ротацияларды өткөрүү үчүн зарыл болгон координациялоо иштерин жүргүзөт.

6. Кыргыз Тарап Түркия Республикасында жарактуу деп эсептелген жана Түркия Республикасынын Саламаттыкты сактоо министрлиги тарабынан расмий түрдө Ооруканада иштөө үчүн дайындалган кызматкер ээ боло турган дипломдор, билим алгандыгы тууралуу күбөлүктөр, сертификаттар жана башка документтер эквиваленттүүлүктү аныктоо боюнча кандайдыр бир жол-жоболорду өткөрүүнү талап кылбастан Кыргыз Республикасынын аймагында дагы жарактуу деп эсептеле тургандагына кепилдик берет. Ооруканада иштөө үчүн дайындала турган кызматкердин тизмесин түрк Тарап расмий каналдар аркылуу кыргыз Тарапка жөнөтөт.

7. Электр энергиясы, жылуулук берүү, жаратылыш газы, ысык жана муздак суу, турмуш-тиричилик, медициналык жана химиялык калдыктарды ташуу жана жок кылуу боюнча чыгымдар Оорукананын бюджетинен төлөнөт, мында Кыргыз Республикасынын Өкмөтү тарабынан башка мамлекеттик ооруканаларга карата колдонулуучу жеңилдиктер жана бошотуулар эске алынат.



6-берене. Оорукананы башкаруу

Административдик жана каржы маселелери боюнча комитет Оорукананын түрк жана кыргыз тараптарынын бирдиктүү башкаруусунун методдорун жана ар бир деңгээлдеги кызматкердин кызматтык милдеттерин аныктайт; «Оорукананы башкаруу боюнча директиваны» даярдайт жана Тараптар бекиткенден кийин аны жарыялайт.

Оорукананын администрациясы:

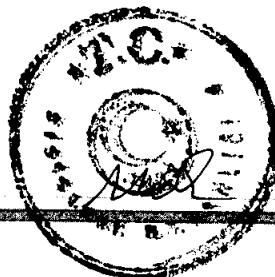
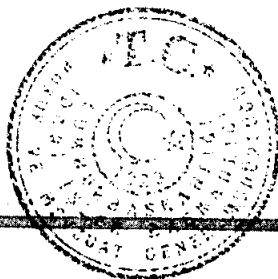
- а) Башкы дарыгер (Түркия Республикасынын жараны);
- б) Башкы дарыгердин орун басары (Кыргыз Республикасынын жараны);
- в) Административдик жана финансы иштери боюнча директор (Түркия Республикасынын жараны);
- г) Административдик жана финансы иштери боюнча директордун орун басары (Кыргыз Республикасынын жараны);
- д) Медициналык кызмат көрсөтүүлөр боюнча директор (Түркия Республикасынын жараны);
- е) Медициналык кызмат көрсөтүүлөр боюнча директордун орун басары (Кыргыз Республикасынын жараны).

Башкы дарыгер жана башка түрк кызматкери Түркия Республикасынын Саламаттыкты сактоо министрлиги тарабынан дайындалат; кыргыз администраторлору Кыргыз Республикасынын Саламаттык сактоо министрлиги тарабынан дайындалат; башка кыргыз кызматкерлери Кыргыз Республикасынын Саламаттык сактоо министрлигинин сунуштарынын негизинде Административдик жана финансы иштери боюнча комитет тарабынан дайындалышат.

Түрк тараптан дайындалуучу кызматкерлерден тышкары аталган Ооруканада иштей турган кызматкерлер Кыргыз Республикасынын мыйзамдарына ылайык эмгек келишимине кол коюу аркылуу жумушка кабыл алынышат.

Башкы дарыгер Оорукананы башкарууга жоопкерчилик тартат. Башкы дарыгердин милдеттери жана ыйгарым укуктары төмөнкүлөр:

1. Пациенттерге байланышкан бардык жол-жоболорду жана автоматташтырылган системаны колдонуу менен кирешелер жана чыгашалар жөнүндө маалыматтарды каттоо үчүн зарыл болгон чараларды көрөт. Кирешелерге жана чыгашаларга эсептер боюнча маалыматтарды жана өздүк маалыматтарды коргоо маселелерине көңүл буруу менен Тараптарды үч айлык интервал менен медициналык статистикалык маселелер боюнча маалымдайт.



2. Башкы дарыгер зарыл болгон учурда бардык кызматкерлерге карата тиешелүү тартиптик териштирүүнү жүргүзө /камсыздай алат жана Кыргыз Республикасынын Эмгек кодексине ылайык эмгек келишимин бузууну кошуп эсептегенде, административдик жана тартиптик жаза көрүү санкцияларын колдонот. Эгерде кызматкер Ооруканада пайдаланылган түрдүү аспаптарга жана жабдууларга атайын зыян келтирсе, келтирилген зыянды төлөө үчүн зарыл болгон жол-жоболорду жүргүзөт.

3. Башкы дарыгер Оорукананын натыйжалуу иштеши үчүн зарыл болгон чараларды көрүүгө, ошондой эле анын милдеттерине кирген маселелер боюнча керектүү техникалык жана административдик чараларды көрүүгө/камсыздоого милдеттүү.

4. Башкы дарыгер керектүү жана тиешелүү квалификацияга ээ болгон кыргыз кызматкерлери менен Кыргыз Республикасынын Эмгек кодексине ылайык, ошондой эле бул маселе боюнча Административдик жана финансылык иштер боюнча комитеттин кабыл алган чечиминин негизинде эмгек келишимдерине кол коёт.

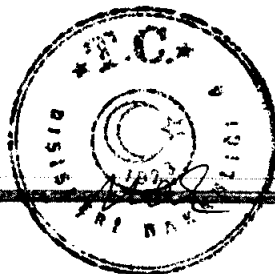
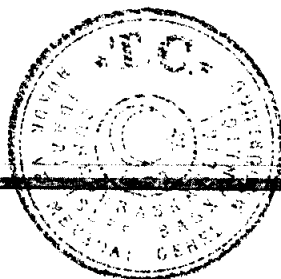
5. Башкы дарыгер Административдик жана финансылык иштер боюнча комитеттин компетенциясына кирбеген сатып алуулар боюнча иштерди жана жол-жоболорду аткарат.

7-берене. Финансылык жоболор

1. Тараптар жүргүзүүчү төлөмдөр, ошондой эле алынуучу кайрымдуулук каражаттары жана башка кирешелер түздөн-түз Оорукананын жүгүртүү капиталына киргизилет.

2. Оорукананы үч жылда биргелешип пайдалануунун өздүк наркы 19000000 (он тогуз миллион) АКШ долларын түзөт. 4000000 (төрт миллион) АКШ доллары өлчөмүндөгү сумманы түрк Тарап өздөрү дайындаган түрк кызматкерлерине Оорукананын жүгүртүү капиталынын бюджетине которбостон, чет өлкөдөгү эмгек акы жана ар түрдүү төлөмдөр жана чыгымдар катарында төлөп берет. Калган 15000000 (он беш миллион) АКШ доллары өлчөмүндөгү сумманы түрк Тарап Оорукананы биргелешип иштетүү үчүн Оорукананын жүгүртүү капиталынын бюджетине үч жылдык мөөнөттө которууга милдеттенет.

Ушул бюджеттин 20%ына эквиваленттүү болгон 3000000 (үч миллион) АКШ доллары өлчөмүндөгү сумма Оорукана иштеп баштаганга чейин анын жүгүртүү капиталынын бюджетине которулат. Ошондой эле дайындалган түрк кызматкеринин жашоо чыгымдары Оорукананын жүгүртүү капиталынан төлөнөт.



3. Эгерде Кыргыз Республикасынын мыйзамдарында баа тарифтери аныкталган болсо, пациенттердин катышуу үлүшү, текшерүү, диагноз коюу жана дарылоо баалары аларга жараша аныкталат; мындай тарифтер жок учурларда алар Административдик жана финансылык иштер боюнча комитет тарабынан аныкталат, андан соң сунуш катары бекитүү үчүн тиешелүү башкармалыктарга (Кыргыз Республикасынын мамлекеттик органдарына) киргизилип, бекитилген соң жарактуу деп саналат.

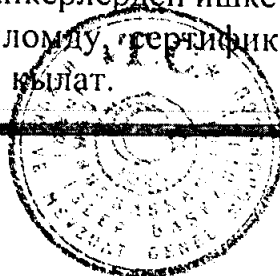
4. Ооруканага товарларды жана кызмат көрсөтүүлөрдү сатып алуу боюнча эрежелер менен жол-жоболор Административдик жана финансылык иштер боюнча комитет тарабынан аныкталат; 5000 (беш миң) АКШ долларынан ашык суммадагы товарларды жана кызмат көрсөтүүлөрдү сатып алуу боюнча жол-жоболор аталган Комитет тарабынан бекитилет.

5. Эмгек келишими түзүлгөн кызматкерлердин эмгек акысы менен башка төлөмдөрү, ошондой эле мындай төлөмдөргө негизделген тиешелүү мамлекеттик башкармалыктарга төлөнүүчү каражаттар оорукананын жүгүртүү капиталынын бюджетинен төлөнөт.

8-берене. Адам ресурстарын тандоо

Эреже катары, Ооруканага жумушка кабыл алынган кыргыз кызматкерлери аңгемелешүүдөн өтүп, алар Административдик жана финансылык иштер боюнча комитет түзгөн Экзамендик кеңеш тарабынан бааланат, андан соң Кыргыз Республикасынын Эмгек кодексине ылайык Оорукана менен келишимди түзүү аркылуу жумушка кабыл алынат. Аталган кызматкердин эмгек акысы жана башка төлөмдөрү Административдик жана финансылык иштер боюнча комитет тарабынан аныкталат жана Оорукананын жүгүртүү капиталынын бюджетинен төлөнөт. Зарыл болгон учурда жана Административдик жана финансылык иштер боюнча комитеттин жактыруусунда башка өлкөлөрдөгү медициналык кызматкерлер менен келишимдер түзүлөт.

Мында биргелешип башкаруунун жана пайдалануунун биринчи жылы оорукананын медициналык кызматкерлеринин – Кыргыз Республикасынын жарандарынын жана түрк кызматкерлеринин саны Оорукананын административдик, медициналык жана техникалык кызматкерлеринин жалпы санынын 90%дан кем эмес өлчөмүн түзөт. Биргелешип башкаруунун жана пайдалануунун кийинки жылдары Кыргыз Республикасынын жарандарынын пайыздык катышы адистердин даярдыгына жараша көбөйө баштайт жана биргелешип башкаруунун жана пайдалануунун 2-жылынан тартып Оорукананын административдик, медициналык жана техникалык кызматкерлеринин жалпы санынын 70%дан кем эмес өлчөмүн түзөт. Экзамендик комиссия талапкерлерден ишке кабыл алууда суралган позицияга ылайык маалыматты, диплому, сертификатты жана окугандыгы жөнүндө башка күбөлүктөрдү талап кылат.



[Handwritten signature]

9-берене. Кызматкерлердин жоопкерчилиги жана алардын үй-бүлөлөрүнүн статусу

Оорукананын кызматкерлеринин тартиптик жоопкерчилиги Административдик жана финансылык иштер боюнча комитет басып чыгарган Директива менен аныкталат. Этика боюнча кеңеш Кыргыз Республикасынын Эмгек кодексине, ошондой эле аталган Директивага ылайык тартиптик жол-жоболорду өткөрөт.

Оорукананын түрк тарабынан дайындалган кызматкерлери жана алардын жакын туугандары Кыргыз Республикасынын аймагында жүргөн мезгилде Кыргыз Республикасынын колдонулуп жаткан мыйзамдарына жана эрежелерине баш ийишет.

Биргелешип башкаруу жана пайдалануу мезгилинде Оорукананын медициналык жана техникалык кызматкерлери кесиптик милдеттерин аткаруунун жүрүшүндө кездешкен кыйынчылыктар Этика боюнча кеңеш тарабынан каралат. Этика боюнча кеңеш мындай учурларды караган мезгилде анын жыйынына Оорукананын башкы дарыгери төрагалык кылат.

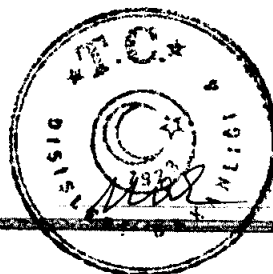
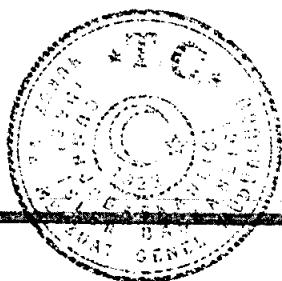
Эгерде түрк кызматкерлеринин же алардын үй-бүлө мүчөлөрүнүн бири куугунтукка алынса же соттук териштирүүгө тартылса, анда бул адам Кыргыз Республикасынын жарандары үчүн каралгандай юридикалык коргоону пайдаланууга укуктуу болот.

Эгерде бул Макулдашуу колдонулган мезгилде түрк кызматкери же анын үй-бүлө мүчөлөрүнүн бири кылмыш жоопкерчилигине тартылса, кыргыз Тарап аны жоопкерчиликке тартуу учурунда мындай иш үчүн Түркия Республикасында колдонулуучу жаза мөөнөтүн жана мүнөзүн, анын аткарылышын мүмкүн болушунча эске алат.

Түркия Республикасынан жумушка тартылган кызматкер жана анын жакын туугандары камакка алынган учурда Кыргыз тарап бул тууралуу түрк Тарапка ошол замат маалымдайт.

10-берене. Ооруканда көрсөтүлүүчү жардам

Оорукананы андан ары өнүктүрүү жана көрсөтүлүүчү кызматтарды жакшыртуу үчүн Тараптар башка өлкөлөрдүн эл аралык уюмдары тарабынан финансылык жардам алуу үчүн бардык аракеттерин жумшашат.



11-берене. Билим берүү

Окуу өткөрүлүүчү адистиктердин багыты жана ал багыттар боюнча берилүүчү квоталар эки Тараптын ортосундагы жетишилген келишимдиктер аркылуу ар бир экзамендик мезгилге өз алдынча аныкталат. Аталган маселе боюнча кыргыз тараптан чечим кабыл алуучу болуп Кыргыз Республикасынын Саламаттык сактоо министрлиги саналат, түрк Тараптан - Медицинадагы адистештирүү боюнча кеңеш.

Жыл сайын бул Макулдашуунун алкагында бөлүнүүчү квота боюнча адистиктерге окууга талапкер болгон 20 дарыгер - Кыргыз Республикасынын жарандары медицинадагы адистештирилген окууга кирүүчү экзамен аркылуу бөлүштүрүлөт, ал Түркиялык Өлчөө, тандоо жана жайгаштыруу борбору (ÖSYM) тарабынан өткөрүлөт.

Адистештирилген программалар боюнча бөлүштүрүлө турган кыргыз дарыгерлери медициналык кызматтарды окуудан өтүү үчүн бөлүштүрүлүп барышкан мекеменин алкагында гана көрсөтө алышат.

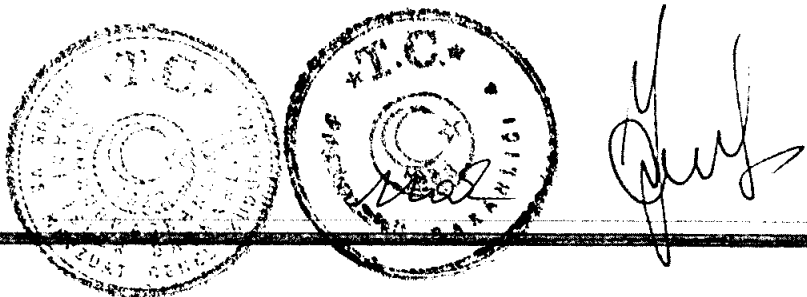
Түрк тарап аталган Ооруканада иштетүү үчүн дарыгерлерди даярдоо максатында студенттерге стипендия берүү маселесинде керектүү көмөгүн көрсөтөт. Бөлүштүрүлүүчү студенттердин саны, студенттер окуй турган медициналык факультеттеги бөлүмдөр, ошондой эле каржыланууга тийиш студенттердин саны Чет элдеги түрктөрдүн жана тектеш жамааттардын иши боюнча башкармалык менен кыргыз Тарабынын ортосундагы жетишилген келишимдиктердин негизинде аныкталат.

Бул Макулдашуунун алкагында Түркияда окуй турган Кыргыз Республикасынын жарандары - дарыгерлер Кыргыз Республикасынын Саламаттык сактоо министрлиги тарабынан аныкталган мамлекеттик медициналык мекемелерде милдеттүү түрдө 3 жыл иштеп берүүгө тийиш.

Бул Макулдашуунун алкагында түрк Тарап медицина жана адистештирүү боюнча окуу программасынын өнүгүүсүн колдоого алат.

12-берене. Консультациялар жана өзгөртүүлөр

Тараптар мындан аркы тыгыз кызматташууну өнүктүрүүнүн маанисин туура түшүнүү менен бул Макулдашууга өзгөртүүлөрдү киргизүү, аны чечмелөө жана практикалык колдонуу маселелери боюнча өз ара консультацияларды өткөрүп турушат.



Тараптардын бири бул Макулдашууга өзгөртүүлөрдү киргизүү максатында консультацияларды өткөрүү үчүн суроо-талап жөнөтсө, аталган консультациялар бул өтүнүчтү экинчи Тараптан алгандан кийинки жакын арада же башка кандай жагдайлар болбосун, 60 (алтымыш) күндөн кечикпей башталат. Бул консультациялар өз ара сүйлөшүү жана кат алышуу жолу менен өткөрүлөт. Аталган консультациялардын жүрүшүндө ар бир Тарап өзгөртүүлөрдү киргизүү жөнүндө суроо-талапты ырастоочу жүйө-далилдерди келтирет.

Тараптардын өз ара макулдугунун негизинде бул Макулдашууга өзгөртүүлөр киргизилиши мүмкүн, алар анын ажырагыс бөлүгү болгон тиешелүү протоколдор менен таризделет. Киргизилген өзгөртүүлөр бул Макулдашуунун 15-беренесинин жобосунда көрсөтүлгөн жол-жоболорго ылайык күчүнө кирет.

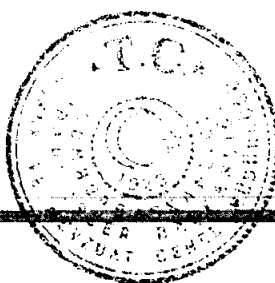
13-берене. Пикир келишпестиктерди жакшы ниет менен чечүү

Бул Макулдашууну чечмелөөдө, иш жүзүнө ашырууда жана практикалык колдонууда келип чыгуучу пикир келишпестиктерди эң алгач Тараптардын саламаттык сактоо министрликтери кыска мөөнөттүн ичинде чечишет жана аяккы чечимди Тараптардын өкмөттөрүнүн ортосунда жогорку деңгээлде кабыл алышат.

Эгерде компромисске келишпей калса, Тараптар бул Макулдашуунун практикалык аткарылышын жарым-жартылай же толугу менен токтотууга укуктуу.

14-берене. Токтотуу

Улуттук коопсуздукка, улуттук кызыкчылыктарга жана жеке коопсуздукка олуттуу коркунуч жаралган учурларда, ошондой эле пикир келишпестиктерди чечүүгө мүмкүн болбогон учурларда, бул Макулдашуунун 13-беренесинде каралган жол-жобого ылайык Тараптардын бирине бул тууралуу жазуу жүзүндө билдирүү келген күндөн тартып 60 күн өткөндөн кийин бул Макулдашууну колдонуу толугу менен же жарым-жартылай токтотулушу мүмкүн.



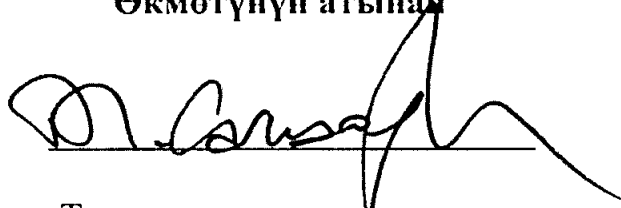
15-берене. Күчүнө кирүүсү жана колдонуу мөөнөтү

Бул Макулдашуу анын күчүнө кирүүсү үчүн зарыл болгон бардык ички мамлекеттик жол-жоболорду Тараптар аткаргандыгы жөнүндө жазуу жүзүндөгү акыркы билдирүү дипломатиялык каналдар аркылуу алынган күндөн тартып күчүнө кирет. Бул Макулдашууну колдонуу мөөнөтү 3 (үч) жылды түзөт.

Бул Макулдашуунун мөөнөтү, аны колдонуу мөөнөтүнүн аякталышына 6 (алты) ай калганда Тараптардын бири демилгелеген өзүнчө протоколго Тараптардын кол коюусунун негизинде узартылышы мүмкүн.

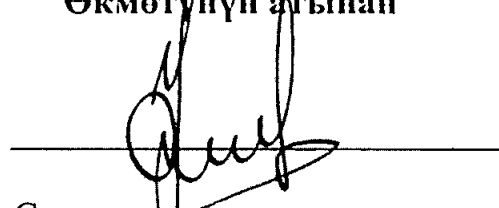
Бул Макулдашуу эки нускада, түрк, кыргыз жана англис тилдеринде түзүлдү жана 2018-жылдын «1» - сентябрында Бишкек шаарында кол коюлду, бардык тексттер бирдей юридикалык күчкө ээ. Чечмелөөдө пикир келишпестиктер келип чыккан учурда, англис тилиндеги текст негиз катары алынат.

Түркия Республикасынын
Өкмөтүнүн атынан



Тышкы иштер министри
Мевлют ЧАВУШОГЛУ

Кыргыз Республикасынын
Өкмөтүнүн атынан



Саламаттык сактоо министри
Космосбек ЧОЛПОНБАЕВ

